

財政公表

平成14年度決算(見込み)
平成15年度上半期収支状況

市民の皆さんに納めていただいた税金などはどのように使われているのでしょうか。市ではその使いみちを知っていただくために、毎年度上半期と下半期に分けて財政状況を公表しています。今回は平成14年度の決算(見込み)と平成15年度上半期の収支状況をお知らせします。 図 財政課 ☎7167 1120

平成14年度決算(見込み)

市の財政は、基本的な経費が計上されている一般会計、下水道事業など特定の事業ごとに収支を処理する特別会計、病院・水道事業といった民間企業と同じ会計処理をする企業会計とに分かれています。このうち、企業会計は3月末時点で決算(見込み)処理をするため、すでに6月の財政公表でお知らせしてありますが、一般・特別会計は、3月末までに確定した未収・未払いについて整理できる期間が5月末まで設けられているため、最終的な決算(見込み)を今回お知らせするものです。

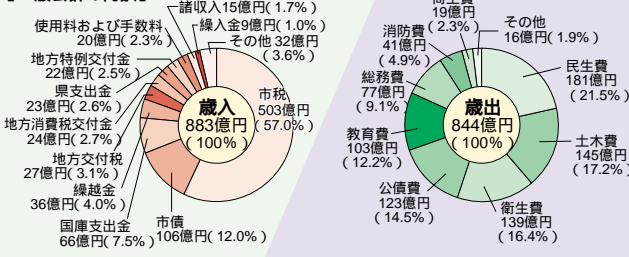
平成14年度の決算(見込み)は、全会計とも黒字となりました。差し引き分は平成15年度に繰り越して使われます。

平成14年度は、柏市第四次総合計画の「市民との協働」「学習・交流」「活力・にぎわい」「環境共生」「健康・福祉」「定住促進」に重点を置いて事業を行いました。この6分野の主な事業に使われたお金の内訳は、別掲「主な重点施策の決算状況」とおります。

平成14年度決算(見込み)

区分	歳入	歳出	差し引き
一般会計 ①	883億2,568万円	843億7,415万円	39億5,153万円
国民健康保険事業	195億7,684万円	192億4,675万円	3億3,009万円
下水道事業	144億1,282万円	124億3,629万円	19億2,653万円
特別会計			
柏都市計画事業南柏駅東口土地区画整理事業	10億1,130万円	5億4,158万円	4億6,972万円
公設総合地方卸売市場事業	11億9,218万円	10億6,762万円	1億2,456万円
老人保健事業	177億7,512万円	175億3,491万円	2億4,021万円
公共用地取得事業	18億4,824万円	18億4,325万円	499万円
駐車場事業	3億704万円	2億5,910万円	4,794万円
介護老人保健施設事業	6億9,675万円	4億9,575万円	2億100万円
介護保険事業	74億4,470万円	72億3,587万円	2億883万円
柏都市計画事業北柏駅北口土地区画整理事業	1億2,251万円	9,963万円	2,288万円
計 ②	643億8,750万円	608億1,075万円	35億7,675万円
合計(①+②)	1,527億1,318万円	1,451億8,490万円	75億2,828万円

【一般会計の内訳】



平成14年度 主な重点施策の決算状況

市民との協働	●近隣センター施設予約システム	2,641万円
市民とともにつくるまち	●ふるさとセンター整備事業補助	7,944万円
学習・交流	●インターネット男女共同参画推進センター設立	458万円
人と交流がはぐまれるまち	●小学校施設整備	7億7,913万円
活力・にぎわい	●中学校施設整備	8億6,565万円
活力とにぎわいのあふれるまち	●私立幼稚園就園奨励費補助	3億5,225万円
環境共生	●柏北部中央地区土地区画整理事業負担金	2億8,809万円
自然が身近に感じられるまち	●柏駅周辺地区街路整備	2億1,048万円
健康・福祉	●農業基盤整備	4,181万円
ともに育て、支え合うまち	●第二清掃工場用地取得・整備	30億9,664万円
定住促進	●山高野浄化センター改修	10億3,463万円
快適に住み続けられるまち	●公園整備	18億488万円
	●河川改良	5億582万円
	●こどもルーム整備	7,069万円
	●特別養護老人ホーム建設費補助	2億6,935万円
	●児童扶養手当	2億456万円
	●街路整備(柏駅周辺地区を除く)	13億1,852万円
	●道路新設改良	14億1,376万円
	●豊四季駅自由通路整備	3億5,458万円
	●消防施設整備	1億343万円

平成15年度上半期の収支状況

9月末の時点で、今年度の予算額に対してどのくらい使ったか、また予定している額のどのくらいまで収入を得たかという収支の状況です。

平成15年度上半期一般会計・特別会計の収支状況

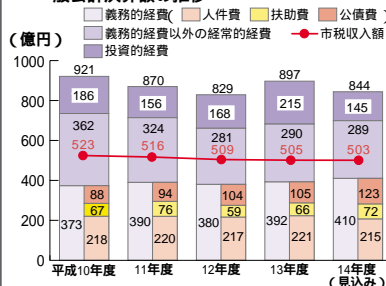
区分	予算現額	収入済額(収入割合・%)	支出済額(支出割合・%)
一般会計 ①	946億3,986万円	394億1,811万円(41.7)	334億2,856万円(35.3)
国民健康保険事業	224億円	96億5,761万円(43.1)	94億1,597万円(42.0)
下水道事業	142億8,027万円	47億5,264万円(33.3)	41億9,006万円(29.3)
特別会計			
柏都市計画事業南柏駅東口土地区画整理事業	9億6,193万円	4億6,972万円(48.8)	3億9,697万円(41.3)
公設総合地方卸売市場事業	9億7,000万円	3億4,591万円(35.7)	3億3,827万円(34.9)
老人保健事業	178億5,000万円	78億6,340万円(44.1)	73億5,756万円(41.2)
公共用地取得事業	13億1,000万円	2億1,499万円(16.4)	2億796万円(15.9)
駐車場事業	2億9,000万円	1億2,017万円(41.4)	1億1,033万円(38.0)
介護老人保健施設事業	6億2,500万円	3億6,912万円(59.1)	3億5,933万円(57.5)
介護保険事業	78億6,600万円	32億1,209万円(40.8)	31億6,583万円(40.2)
柏都市計画事業北柏駅北口土地区画整理事業	1億1,550万円	4,288万円(37.1)	3,846万円(33.3)
計 ②	666億6,870万円	270億4,853万円(40.6)	255億8,074万円(38.4)
合計(①+②)	1,613億856万円	664億6,664万円(41.2)	590億930万円(36.6)

平成15年度上半期企業会計の収支状況

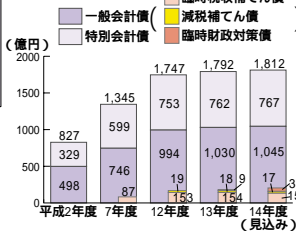
会計名	収益的収支			資本的収支		
	予算現額	執行済額	執行率	予算現額	執行済額	執行率
病院事業 収入	36億2,900万円	14億3,605万円	40.9%	1億8,250万円	0円	0.0%
(1) 支出	36億2,900万円	15億3,177万円	42.2%	2億8,000万円	8,377万円	29.9%
水道事業 収入	68億2,693万円	33億9,742万円	49.8%	15億5,839万円	2億9,396万円	18.9%
(2) 支出	64億2,000万円	29億7,653万円	46.4%	38億5,697万円	6億513万円	15.7%

1 収益的支出の執行済額には、減価償却費7,212万円を見込み計上してあります
2 収益的支出の執行済額には、退職給付金2,639万円、減価償却費6,404万円、資産減耗費2,567万円、繰延固定償却1,103万円を見込み計上してあります

一般会計決算額の推移



市債残高の推移



都市計画税の配分状況(5月)

事業区分	事業費	配分額
街路	1,830	469
公園	3,852	1,164
下水道	9,693	2,256
市街地開発	288	126
その他	724	272
合計	16,387	4,287

都市計画税は、街路整備・下水道整備・公園整備といった都市計画事業の費用に充てられる目的税です。平成14年度は上の表の事業に使われました。

市の財産

土地(公園・運動場など)	3,117,624.07㎡
建物(学校・図書館など)	599,088.53㎡ (11,667.13㎡増)
積立金・基金・有価証券など	304億5,902万円 (627万円増)

(平成15年9月30日現在。かつこ内は前年度比)

主な内容

- 12月定例会市議会の議案/市政報告/インフルエンザ・SARSにご注意... P2
- 平成15年度上半期ごみ事情/人権の上相談/議会推薦の農業委員が決定/市長室だより... P3
- 情報館(講座・講演、こどもの広場、催しほか)... ~7
- 街のできごと(フォトニュース)/春夏秋冬/パズルの時間... P8

施設の建設など 12月市議会 当初7議案を審議へ

月日	議事内容
11月28日(金)	招集日
12月4日(木)	一般質問
5日(金)	"
8日(月)	"
9日(火)	"
10日(水)	"
11日(木)	議案質疑
12日(金)	委員会
15日(月)	"
17日(水)	採決

柏市議会平成15年第四回定例会(12月)に開会しました。今議会には、(仮称)柏リフレッシュ公園の委託契約の締結等、当初7議案を提案しました。工事の委託契約の締結については(仮称)柏リフレッシュ公園の委託契約の締結(施設建設工事)南増尾に整備される柏リフレッシュ公園内に、運動室や温水プールなどを備えた「ミニミニ施設」を建設する工事の委託契約を締結しようとするものです。

平成15年度柏市一般会計補正予算について
平成15年度柏市一般会計の予算総額を三億三千六百九十九万九千九百九十九円と補正しようとするものです。繰越金、国庫支出金、市債を主な財源として、柏二丁目先へドストリアンデッキの整備に一億六千万円、リフレッシュ公園整備用地の取得に一億五千七百五十万円、高額療養費負担金に三千万円など、緊急性や必要性の高い事業に充てられます。柏市手数料条例の一部を改正する条例の制定について
建築基準法や相続特別措置法、千葉県知事の権限に関する事務の処理の特例に関する条例の一部改正について、許可・認定申請手数料の制定などを行うため、柏市手数料条例の一部を改正しようとするものです。柏市特別職員給与条例等の一部を改正する条例の制定について
市長や助役など特別職の職員や教育長、市議会議員の平成15年12月支給分(期末手当)の支給割合を〇・二五五分引き下げる改正を行うため、柏市特別職員給与条例等の一部を改正しようとするものです。柏市一般職職員給与条例の一部を改正する条例の制定について
国家公務員の給与改正に準じて一般職職員の給与月額を引き下げたため、期末手当や通勤手当の額、期末手当の支給割合を改定したりするため、柏市一般職職員給与条例の一部を改正しようとするものです。このほかの議案は、次の専決処分について(平

平成15年度柏市一般会計の予算総額を三億三千六百九十九万九千九百九十九円と補正しようとするものです。繰越金、国庫支出金、市債を主な財源として、柏二丁目先へドストリアンデッキの整備に一億六千万円、リフレッシュ公園整備用地の取得に一億五千七百五十万円、高額療養費負担金に三千万円など、緊急性や必要性の高い事業に充てられます。柏市手数料条例の一部を改正する条例の制定について
建築基準法や相続特別措置法、千葉県知事の権限に関する事務の処理の特例に関する条例の一部改正について、許可・認定申請手数料の制定などを行うため、柏市手数料条例の一部を改正しようとするものです。柏市特別職員給与条例等の一部を改正する条例の制定について
市長や助役など特別職の職員や教育長、市議会議員の平成15年12月支給分(期末手当)の支給割合を〇・二五五分引き下げる改正を行うため、柏市特別職員給与条例等の一部を改正しようとするものです。柏市一般職職員給与条例の一部を改正する条例の制定について
国家公務員の給与改正に準じて一般職職員の給与月額を引き下げたため、期末手当や通勤手当の額、期末手当の支給割合を改定したりするため、柏市一般職職員給与条例の一部を改正しようとするものです。このほかの議案は、次の専決処分について(平

成15年度柏市一般会計補正予算について)
柏市職員退職手当条例及び柏市企業職員給与条例の一部を改正する条例の制定について
議案の概要は、行政資料室(市役所第二庁舎一階)にある「提出予定議案の説明資料」各近隣センターにある「例規のお知らせ」をご覧ください。

師走の声を聞き、皆さん何かとお忙しい日をお過ごしのことと存じます。去る11月9日に行われた衆議院選挙では、事前の報道などで政権の行方が盛んに議論されたにもかかわらず、投票率が前回を下回ったのは残念でした。さて、柏市からは選挙区比例区からそれぞれ議員が当選されました。お二人の議員には、広い視点から柏市の発展充実に支援いただけるものと期待しています。

沼南町との合併
合併の期日については合併協議会が一回にわたって協議しましたが、今後、事務事業の調整などの進捗よく状況を踏まえて具体的な期日を再度提案し、協議することとなりました。新市建設計画については、公聴会や住民アンケート調査などを通じて寄せら

初期症状が似ています インフルエンザにご注意を

今年もインフルエンザの季節がやって来ました。インフルエンザの流行拡大や重症化を防ぐには、予防接種が有効です。また、今春アジアを中心に発生した重症急性呼吸器症候群(SARS)は、インフルエンザと初期症状が似ています(別表参照)。早期にSARS感染を見分けけるためにも、インフルエンザの予防接種を受けましょう。なおSARSと疑われる症状がある場合は、まず保健所に電話で相談してください。かからない・拡大させないためのポイント
・巨さから外出後は手洗いやうがい徹底し、パランスの良い食事や睡眠で体力・抵抗力を維持する
・SARSの流行地への不要不急の旅行は避ける
・やむを得ず流行地に滞在した場合は、うがい・手洗いを励行し、マスクを着用する

れた意見・提言を参考に、年内には提案をまとめていきます。承徳市を訪問
今年も承徳市との友好都市締結二十周年に当たり、私を団長とする柏市友好代表団が、10月21日、24日に承徳市を訪問しました。両市の友好事業として整備を

ネットワークに接続しました。これ併せて、市が持つ個人情報やネットワーク機器等を漏えいし、不正侵入等から守るための対策をまとめた「柏市情報セキュリティポリシー」を作成成しましたので、職員に周知徹底し、適正に取り組んでいきます。

ら、あらためて同校の存続を強く求める要望書を出しました。柏駅南口デッキの整備
柏駅南口から二番街やセントラルバル街方面へ移動しやすくするため、小柳町上空通路を延伸してパリアフリーに配慮したペDESTリアンデッキの整備を進め

ることで、所要の経費を補正予算に計上しました。つくばエクスプレス
千葉県内の土木工事の進捗率が11月1日現在で九九%となり、柏の葉キャパシティ駅舎の建築工事で、外壁工事がほぼ完了しています。また、柏北部中央地区で



12月市議会市政報告
柏市長 本多 晃

新市建設計画要素は年内に セキュリティポリシーを作成

は、柏の葉キャンパス駅周辺地区の地権者の皆さんと土地活用等に関する意見交換会を開始したところ。柏北部地区では、9月10日に土地区画整理審議会が開かれ、換地案について審議されました。

第一清掃工場建設工事
工場棟は、現在行っている地上部分の工事と並行して、1月からは内装・外装工事を行う予定です。また、敷地内のリフレッシュ公園に建設される、余熱を利用したミニミニ施設については、建築事に着手するため、関係案を今議会に提出しました。SARS等の感染症対策
冬期に再び流行が懸念されるSARS等の感染症対策として、市立病院では、別棟のプレハブ造りの診察室を12月中旬に開設する予定です。

	初期症状	潜伏期間
インフルエンザ	高度の発熱、頭痛、筋肉痛、全身のけん怠感、鼻汁、咽頭(いんどう)痛、せき	1~3日
SARS	症状発生前10日以内に流行地域を旅行・滞在したか、患者のせき・たんや体液に接触したか ・38℃以上の急な発熱がある ・せき・呼吸困難等の呼吸器症状が1つ以上ある	1~10日(平均5日)

中央公民館のパソコン講座

講座名	日程	講座番号		対象	内容
		午前9時半~午後0時半	午後1時半~午後4時半		
① ITレベアップ講座	1月20日(火)~22日(木)	A 26	B 26	市内在住・在勤で、②は文書作成ができるが、③は初級者のかた、各講座25人	インターネット・メジウム編、デジタルカメラ編、ページ作成
	1月27日(火)~29日(木)	A 27	B 27		
	2月3日(火)~5日(木)	A 28	B 28		
	2月17日(火)~19日(木)	A 29	B 29		
	2月24日(火)~26日(木)	A 30	B 30		
② エクセルで健康管理をしてみよう	1月10日(土)午後5時半~8時半			市内在住・在勤で、②は文書入力ができるかた、③は初級者のかた、各講座25人	エクセルを使った健康管理表の作成
③ 成人のインターネット・メール教室	1月17日(土)午後1時半~4時半(計2回)			市内在住・在勤で、②は文書入力ができるかた、③は初級者のかた、各講座25人	パソコンやインターネット・メールの基礎の学習

中央公民館 ☎7164 1811

会場は中央公民館、費用は無料

用いる物 ①は風景写真1枚とCD-R1枚、②・③はDS-Vの初期化したフロッピー1枚
申し込み 往復はがきに希望する講座名(①は講座番号も第3希望まで)を明記し、住所・氏名(①はふりがなも)・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0005柏5丁目8-12 柏市中央公民館へ、①は12月17日(木)まで、②・③は12月18日(木)までに郵送で(必着)応募は1人1通。応募者多数の場合は抽選。一度受講されたかたは不可

県民芸術劇場 柏公演
愛&ニユーフィル千葉
愛のコンサート

と き 2月28日(土)午後2時から
と こ アミュゼ柏
指揮: 武藤英明
ソリスト: 奥村愛(バイオリン)
室内管弦楽: ニューフィルハーモニーオーケストラ千葉

曲目 第1部 コーラル「主人の望みの喜びよ、カノン二長調など」
第2部 奥村愛のバイオリン名曲集「愛のあいさつ、ユーモレスクなど」

入場料 全席指定 3,500円
チケット売 12月4日(木)午前9時から、文化課チケットガイド(市役所第2庁舎4階)へ電話・ファクス(☎・☎7167-5785)が直接 土・日曜日、祝日、年末年始を除く、ファクスは24時間受け付け

奥村 愛

文化課 ☎7167 1494

「みを出さないライフスタイルを

平成15年度上半期ごみ事情

平成15年度上半期(4月1日～9月)のごみ量は、一人一日当たり千五百八十八グラム、全体で六万四千三百九十四トンでした(主にごみ処理状況は別掲のとおり)。昨年度の上半期と比べ、一人一日当たり四グラム、全体で四百六十四トン増えました。ごみとして処理された量は家庭系可燃ごみの四百七十七トン増え、家庭系・事業系ともに増えています。

照。市では第一清掃工場の運転など、新しい柏のごみ処理に向けて、分別方法の見直しや、指定袋での排出方法などの検討を始めています。「3R生活」の実践なく、市民の皆さん一人ひとりの行動で、未来を担う子どもたちによりよい環境を引き継げるよう、新しい循環型都市「かしわ」を目指していきましょう。

ごみの減量やリサイクルの推進は、ごみ処理費用を削減するとともに、環境を守るための大切な行動でもあります。そこで皆さんでできる三つの行動を示しました(別掲「3つのR」参照)。



市長室だより

本多 晃



10月下旬、友好都市締結二十周年を記念して、中国の承德市を議長さんたち一行六人で訪ねました。

とこのころが、この武蔵野に四つのラバダムが完成し、広い河原は水たまりが完成し、湖のようになり変わっていき、両岸には高層マンションが立ち並び、自動車道路が走っています。

柏市が協力した同市の緑化事業も着実に前進しているようです。「日本柏市植物園」は四年間の工事の後、立派に完成しました。植物園のある備前山一帯には新たな国際ホテルと摩崖彫刻の市民遊園が建設中です。

北京と承德を結ぶ高速道路は二年後に完成し、所要時間は半分の二時間余に短縮されます。何か、日本の昭和三十年代四十年代を見る思いがします。

めばどうかという具体的な提案までいただきました。さて、この怒涛のような近代化にまい進する承德市と柏市の友好は今後どうあるべきか、ちみち考えてみました。

市では、人権問題やいじめ・虐待・差別などの相談に人権擁護委員会が応じます。第二庁舎(三階) 法務局の人権相談

近代化にまい進する承德

は野菜畑があったり、サカスは小嵐がかかっていたり、どこか

な農家は承德に来て園圃を経営し、産品を北京や日本に売り込

承德市の景春華市長さん、党委員会書記の趙文鶴さんをはじめ、行政、政治のトップのかたがたと懇談する機会を持ちました。

近代化という点では、柏市と承德市は遠くない将来を並べられるかもいれませんが、文化や伝統、風土の違い、共通点を生かしたコラボと光るような交流や相互学習の価値は今後も変わらぬ、そんな思いを強く

新たに五人が決定 柏市農業委員 柳直樹・小川薫 高野地区「成嶋俊夫(敬称略)」

柏のごみ処理を救う 3つのR

- R**educe (リデュース：減らす) ... ごみの発生を減らす
 - 例えは...レジ袋だと
 - もらわない、買わない物袋を用意して行く
- R**euse (リユース：再び使う) ... 不要となったものを、何度でも使う
 - 家庭で使い回しする、次の買い物で使う
- R**ecycle (リサイクル) ... 出たごみを資源化して形を変えて使う
 - 「資源品」「資源プラスチック」はきちんと分別

大量生産・大量消費・大量廃棄の生活はもう終わり。今求められているのは環境に優しい3Rの生活です。さあ、まずはあなたの行動から!

ちょっとお願い!

資源プラスチックは軽くすすいで出してね! 食べ残しがついたままのプラスチック容器等が入っていると、他のきれいなプラスチックにその汚れが移り、再生品の質を落としてしまいます。食べ残しは必ず取り除き、軽くすすいで出してください。

鍋の季節。スプレー缶・ボンベ缶等は穴を開けて、資源回収日に出そう! 「不燃ごみ」等に出されると、ごみ収集車や清掃工場で発火し、爆発や火災が発生します。必ず穴を開けて、中身を出してから資源品回収日に出してください。

人権の上相談

あなたの人権は守られていますか、他人の人権を侵していませんか。12月4日(木)～10日「ストーカー」など、新たな人権問題も生まれています。市では、人権問題やいじめ・虐待・差別などの相談に人権擁護委員会が応じます。

「人権の上相談」を行っています。別表の委員に電話で相談もできます。また、千葉地方自治局柏支局でも人権相談を行っています。いずれも費用は無料で、秘密は固く守られます。お気軽にご利用ください。

情報政策室のパソコン講座

情報政策室では、インターネットの技術取得やホームページの作成などを中心としたパソコン講座を開きます。すべて費用は無料です。

日 程	講座番号		対 象	内 容
	午前	午後		
1月17日(土)・18日(日)(計2回)	H 1	H 2	市内在住の60歳以上の初めの方、各講座20人	パソコンの基本操作、インターネットの利用、電子メールの送受信、はがき作成など
1月13日(火)～16日(金)(計4回)	H 2	H 3		

コース	日 程	講座番号	高齢者のスキルアップ講座	
			日 程	講座番号
土日2日間コース	1月24日(土)・25日(日)	I 1	2月17日(火)～20日(金) 午前9時～午後1時	M 1
	2月7日(土)・8日(日)	I 2		
夜間4日間コース	1月13日(火)～16日(金)	J 1	2月3日(火)～6日(金) 午後1時～4時	L 2
	1月20日(火)～23日(金)	K 1		
午前4日間コース	2月3日(火)～6日(金)	K 2	2月3日(火)～6日(金)	L 1
	1月20日(火)～23日(金)	L 1		
午後4日間コース	1月20日(火)～23日(金)	L 2	2月3日(火)～6日(金)	L 2
	2月3日(火)～6日(金)	L 2		

スキルアップ講座(②・③)の対象・内容
対 象 市内在住の②は20歳以上③は60歳以上で、ホームページの閲覧・検索、メールの送受信、文字入力やキーボード操作がゆっくりにあることができるかた、各講座20人
内 容 インターネットによる情報の収集・整理、電子メールの技術向上、はがき作成、ホームページの基礎知識など

日 程	講座番号	対 象	ホームページ作成講座	
			日 程	内 容
2月14日(土)・15日(日) 午前9時～午後4時	N 1	市内在住で、中小企業や農業者、従事者か町会・自治会等公益活動をしているかた	デジタルカメラの映像を使った画像処理、ホームページの作成など	
2月17日(火)～20日(金) 午後6時半～9時半	N 2	市内在住で、中企業や農業者、従事者か町会・自治会等公益活動をしているかた	デジタルカメラの映像を使った画像処理、ホームページの作成など	

申し込み 往復はがきに「インターネット技術取得講座希望」と明記し、希望の講座番号(第3希望まで)・住所・氏名(ふりがな)・年齢・性別・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277 8505 柏市役所情報政策室へ、12月10日(木)までに郵送で(必着) 応募は1人1通。応募者多数の場合は抽選

情報政策室 ☎7167 1153
アシストエイト ☎7160 3738

情報

報

館

INFORMATION

※見出しが色刷りのものは
市からお知らせです

講座・講演

**ラジオ体操より簡単
うめぼしの歌元気体
操を楽しもう**

とき 12月2日(火)
21日(日) 午後2時~3時
(計回) 2
ところ ほのぼのプラザ
ますあ
対象 市内在住で六十歳
以上のかた、先着二十人
内容 明治の小学唱歌に
振り付けた体操をします
費用 無料
申し込み 当日、会場へ
や介護保険の手続き・市の

**高齢者介護と福祉講
座**

とき 12月10日~1月28
日の毎週水曜日午後2時~
4時(12月31日・1月7日
を除く計六回)
ところ 中央公民館
対象 市内在住・在勤の
かた、先着四十人
内容 高齢者介護の状況
や介護保険の手続き・市の

直接
関係ほのぼのプラザますあ
☎7170 5570

**高年齢者介護と福祉講
座**

とき 12月24日(水)~
26日(金) 午前10時~午後
3時(計三回)
ところ 中央公民館
対象 市内在住の十八歳
以上で肢体不自由のかた
先着二十人
費用 無料
申し込み 12月2日(火)
午前9時から、身体障害者
福祉センターへ電話かファ
クスで、応募者多数の場合
は初めてのかたを優先
その他 リフト付き送迎
バスを希望するかたは12月
12日(金)までに予約を
とる
関係ほのぼのプラザ
☎7170 5570

**肢体不自由者パソコ
ン講習会**

とき 12月2日(火)
21日(日) 午後2時~3時
(計回) 2
ところ ほのぼのプラザ
ますあ
対象 市内在住で六十歳
以上のかた、先着二十人
内容 明治の小学唱歌に
振り付けた体操をします
費用 無料
申し込み 当日、会場へ
や介護保険の手続き・市の

直接
関係ほのぼのプラザますあ
☎7170 5570

**福祉サービス等を受けます
費用 無料**

申し込み 12月2日(火)
午前9時から、中央公民館
へ電話か直接
関係中央公民館 ☎7164
1811

対象 市内在住で六十歳
ラザますあへ電話で
以上のかた、先着三十人
関係ほのぼのプラザますあ
☎7170 5570

内容 毛糸マフラーを指
で編みます
費用 五百円(材料費)
申し込み 12月2日(火)
午前9時から、ほのぼのフ
☎7170 5570

**講演会「子育ての勤
ごと」**

とき 12月12日(金) 午
後2時~4時
ところ くるみ幼稚園
定員 先着百人
内容 早稲田大学教授大
藪泰氏による講演と分科会
費用 無料
申し込み 教育研究所へ
電話かファクスで
その他 車での来場はこ
遠慮を
関係教育研究所 ☎7145
2110・☎7143

申し込み 教育研究所へ
電話かファクスで
その他 車での来場はこ
遠慮を
関係教育研究所 ☎7145
2110・☎7143

分別の達人 No.31

絵を描く道具の分別方法は?

絵の具
中身=可燃ごみ
容器(プラスチック製)=プラスチック
(金属製)=資源品
中身は出し切ってください

バケツ(プラスチック製)
=プラスチック

筆=不燃ごみ

かんたん指編み

とき 1月8日(木) 午
後1時半~3時半
ところ ほのぼのプラザ
ますあ

児童センターの催し

催し	とき	ところ	対象	内容	費用	申し込み
①不登校を 考える親 の集い	12月11日(木) 午前 10時~正午	豊四季台児童センター	不登校の子を持つ 保護者、先着20人 (子連れ可)	不登校についてカウンセラーの話を 聴いたり、話し合ったりします (聴きだけでも可)	無料	
②ケーキを 作ろう	12月13日(土) 午前 9時半~午後0時半	豊四季台児童センター	小学3年生以上、先 着20人	ケーキを作ります	200円	①は12月2日(火)・② は12月3日(水)・③は 12月10日(水)のい ずれも午後2時から、 ④は12月5日(日)・⑤ は12月9日(火)・⑥ は12月10日(水)のい ずれも午前10時から、 豊四季台児童センター へ電話か直接
③おもちゃ 集会	12月14日(日) 午前 10時~午後1時	豊四季台児童センター	先着50人(未就学 児は保護者同伴)	きねとうすでもちつきをしま す。ミニおそなもちの持ち帰 り可(希望者は100円追加)	100円	
④卓球教室	12月18日(木)・19 日(金) 午後2時~3 時半(計2回)	豊四季台児童センター	小学生、先着30人	コーチの指導を受けながら卓 球をします	無料	
⑤クリスマ ス会	12月19日(金) 午前 10時半~11時半	豊四季台児童センター	幼児と保護者、先 着50組	人形劇を見たり、工作をし たりして遊びます	無料	
⑥しめ縄作 り	12月20日(土) 午前 10時~正午	豊四季台児童センター	先着25人(未就学 児は保護者同伴)	わらを使って正月用のしめ飾 りを作ります	無料	
⑦ほほえみ 子育て講 座	12月10日(水) 午前 9時45分~10時 45分	永楽台児童センター	3~5歳児の保護者、 先着40人	「親と子の生きる力をはく む子育て」の話を聞きます	無料	⑦は12月3日(水)・⑧ は12月2日(火)のい ずれも午後2時から、 永楽台児童センター へ電話か直接
⑧ミニクリ スマスツ リー作り	12月13日(土) 午前 9時半~11時半	永楽台児童センター	小学生以上、先 着30人	まつぼっくりのクリスマスツ リー作りやネイチャーゲームなど	100円	
⑨おはなし 会	12月16日(火) 午後 3時~3時50分	永楽台児童センター	幼児~小学生(幼 児は保護者同伴)、 先着100人	人形劇「かさじぞう」など	無料	当日、会場へ直接
⑩幼児のつ どいおは なしとあそ び	12月11日(木) 午前 10時半~11時半	光ヶ丘児童センター	幼児と保護者、先 着30組	絵本の読み聞かせ、工作、保 護者への本の紹介など	無料	⑩は12月2日(火)・⑪ は12月3日(水)・⑫ は12月9日(火)のい ずれも午後2時から、 光ヶ丘児童センター へ電話か直接
⑪クリスマ スツリー を飾ろう!	12月13日(土) 午後 1時~3時	光ヶ丘児童センター	市内在住のかた(未 就学児は保護者同 伴)、先着30人	木のオブジェをクリスマス ツリーに変身させます	無料	
⑫しめ縄作 り	12月21日(日) 午前 10時~正午	光ヶ丘児童センター	先着20人(未就学 児は保護者同伴)	わらを使って正月用のしめ飾 りを作ります	無料	
⑬トレーを 作ろう!	12月7日(日) 午前 9時半~11時半	布施近隣センター	小学生、先着20人	牛乳パックで文房具などを整 理できるトレーを作ります	無料	12月2日(火) 午後1時 から、布施近隣セ ンターへ直接
⑭幼児の集 い・クリ スマス	12月8日(月) 午前 10時半~11時半	布施近隣センター	幼児と保護者、先 着30組	パネルシアターを見たり、 手遊びや楽器遊びで交流し たりします	無料	12月2日(火) 午後2時 から、富里近隣セ ンター(☎ 7173 9531)へ電話で
⑮幼児の集 い・クリ スマス	12月12日(金) 午前 10時半~11時半	旭町近隣センター	幼児と保護者、先 着30組	パネルシアターを見たり、 手遊びや楽器遊びで交流し たりします	無料	12月4日(木) 午前10時 から、旭町近隣セ ンターへ直接
⑯クリスマ ス会	12月19日(金) 午後 1時半~3時	南近隣センター	小学生以上、先 着50人	歌や絵本の読み聞かせ、ゲ ームなど	無料	12月3日(水) 午前10時 から、豊四季台児童 センターへ電話で

①~⑥・⑧~⑯は豊四季台児童センター ☎7144 5363・⑦・⑨は永楽台児童センター ☎7163 4050・⑩~⑫は光ヶ丘児童センター ☎7170 7600

アミュゼ柏 12月

日・開演時間 催し・入場料・問い合わせ

3日(水) Xmasコンサート
19時 全自2,500円 野村 ☎7182 9737

8日(月) トロンボーン四重奏クリスマス
コンサート
19時 全自1,500円 鈴木 ☎7145 2686

11日(木) クリスマスコンサート「ドイツ
リートとアヴェマリアの世界」
19時 全自2,500円 中学生以下1,500円
野ばらの会 ☎7139 3813

19日(金) クリスマススペシャルコンサ
ート「聖夜のトランペット」
18時半 全指3,000円 光藍社 ☎03 3943
9999

27日(土) Go toちゃんじ! 2003つのだ
りょうこかいんどコンサート
14時半 全自大人2,100円・子ども1,000円
(要予約) Go toちゃんじ運
営事務局 ☎03 5498 2362

市民文化会館 12月

日・開演時間 催し・入場料・問い合わせ

3日(水) マルティン・ポリテージョとアメリカン
18時半 全指S席4,800円・A席4,300円・B席3,800円
MIN ONチケットセンター ☎03 3226 9999

13日(土) 中央学院大学吹奏楽団定期演奏会 無料
15時半 中央学院大学吹奏楽団後援会 ☎7166 5765

27日(土) 劇団飛行船マスクプレイミュージカル「おジャ魔女
どれみ」 11時 全指S席2,700円・A席2,200円・B席
1,700円 劇団飛行船東京事務所 ☎0120 85 3215

さわやかちば県民プラザ 12月

日・開演時間 催し・入場料・問い合わせ

21日(日) 高校生バンドフェスティバル 無料
13時 県民プラザ事業課 ☎7140 8615

とき 催し・問い合わせ

9日(火) 野田美術会 絵画展
~14日(日) 関 ☎7124 2173

16日(火) ゆかひいな写真展 写真展
~23日(火) 武田 ☎7129 4917

市民ギャラリー 12月

開催期間 催し

1日(月)~4日(木) あざみ会展

5日(金)~8日(月) 木曜会・ぐるーぶ楽彩合同
絵画展

9日(火)~13日(土) 終展

14日(日)~17日(水) 重陽会展

18日(木)~22日(月) 写真集団彩壇作品展

23日(火)~27日(土) おしば会展

開館時間 午前10時~午後8時(各催しの初
日は正午開館 最終日は午後6時閉館) 休
館日 12月28日(日)~1月4日(日) 入場料 無料
問い合わせ 市民ギャラリー(鳥屋ステ
ーションモル8階) ☎7148 2211・文化課 ☎
7167 1494

プラネタリウム 12月

「聖なる夜の星物語 Part3」
「神話: オリオンとアルテミス」
とき 13日(土)・20日(土) 午後1
時半~3時半と14日(日)
・21日(日) 午前11時~午
後1時半・3時半
ところ 図書館本館2階
視聴覚ライブラリー
☎7167-2224

図書館 12月

おはなし会
毎週水曜日午後3時半~3時50分
休館日
本館・分館=毎週月曜日、23日
(火)、12月28日(日)~1月5日(月)

☎図書館本館 ☎7164-5346

柏・北柏駅前4カ所の駐輪場の受け付けを開始

柏駅東口第一・第二・第五・北柏駅南口第三駐輪場の4カ所(別図参照)の定期利用の受け付けを始めます。この4カ所は利用希望者が多いため、抽選で利用者を決めています。利用期間は来年4月から平成17年3月までです。使用料金は別表のとおりです。なお、その他の駐輪場は来年3月から受け付けを始めますので、詳しくは後日、「広報かしわ」でお知らせします。

柏駅東口第一・第二・第五・北柏駅南口第三駐輪場の申し込み方法

- ▷ 抽選申込書の配布
 - 12月10日(水)～25日(木)
 - ① 交通施設課(市役所第1庁舎3階)
 - = 午前9時～午後4時半
 - ② 上記4カ所の駐輪場
 - = 午前6時～午後6時(柏駅東口第五駐輪場は午前10時まで)
- ▷ 申し込めるかた
 - 申込日に市内に在りて、通勤・通学に自転車を利用するかた
 - 1 柏駅東口の駐輪場は、柏1～6丁目、中央町、中央1丁目、末広町に住んでいるか勤務しているかまたは利用できません
 - 2 北柏駅の駐輪場は、北柏1丁目に住んでいるか勤務しているかまたは利用できません
- ▷ 申し込み
 - 「駐輪場定期利用抽選申込書」に必要事項を書いて、往復分それぞれに50円切手を張って12月10日(水)～25日(木)に郵送するか(当日消印有効。同じ駐輪場への複数の申し込みや、切手の張っていないものは無効)返信用の切手を張って交通施設課へ直接持参してください
 - ▷ 当選者の発表
 - 2月20日(金)に抽選結果通知書を送付します
 - ▷ 当選者は...
 - ① 3月2日(火)から31日(水)までに、交通施設課が当選した駐輪場で「駐輪場定期利用許可申請書」と納付書を受け取ってください
 - ② 金融機関で納付書により使用料を納付してください
 - ③ 必要事項を書いた申請書と当選はがきと使用料を納付した領収書と通勤・通学を証明する物の写しを持って、交通施設課が当選した抽選対象駐輪場で手続きをしてください。この時に利用票(ステッカー)を交付します



使用料金(年額)

駐輪場名	使用料(円)	
	自転車(1台当たり)	高校生以下
柏駅東口第一	10,800	10,800
柏駅東口第二	10,800	10,800
柏駅東口第五	9,000	4,500
北柏駅南口第三	10,800	10,800

来年4月から、抽選対象駐輪場のほか一部の駐輪場も使用料が変更となります。柏駅東口第一・第二・北柏駅南口第三駐輪場は一般と高校生以下が同一料金となります。

シンディー先生と話すやさしい英会話

とき 1月15日～3月18日
の毎週木曜日午後2時～3時半(計十回)

ところ ほのぼのプラザ

対象 市内在住の六十歳以上でアルファベットが読める程度の初心者のかた二十人

内容 ゲームや歌、口まねで覚える英会話など

費用 無料

申し込み 往復はがきに

水曜日午前9時半～11時半

とき 1月14日・21日
2月4日・18日・25日の各
正午(計八回)

ところ 田中近隣センター

「英会話講座希望」と明記し住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて〒277-0005 加賀三丁目一六八ほのぼのプラザまでおへ、12月16日(火)までに郵送(必着) 応募料一人一週(応募者多数の場合は抽選)

問い合わせのプラザまで ☎7170 5570

女性の講座「ミス・スクール」

とき 1月20日～3月9日の毎週火曜日午前10時～午後1時半(計八回)

ところ 田中近隣センター

対象 市内在住・在勤の女性、先着四十人

内容 自分を表現するトランプを中心にした学びます。初回は新春英語(公開講座)

費用 無料(館外学習費は実費)

申し込み 12月2日(火)午前9時から、田中近隣センターへ電話が直接

問い合わせ 田中近隣センター ☎133 1000

子どもたごり教室

とき 12月19日(金)午後1時半～4時

ところ 田中近隣センター

対象 市内在住の小学生、先着十五人

内容 たごり作り、新春たごり大会に参加します

費用 無料

申し込み 12月2日(火)午前9時から、田中近隣センターへ電話が直接

問い合わせ 田中近隣センター ☎133 1000

子どもの広場

子どもたごり教室

とき 12月20日・1月17日・2月21日・3月27日の各土曜日午前10時～正午(計四回)

ところ 中央公民館

対象 市内在住の小学四年生、先着十五人

内容 クリスマス飾り作り、マネゲーム、施設でのボランティア体験など

費用 一回三百円程度

申し込み 12月2日(火)午前9時から、中央公民館へ電話が直接

現在、中央公民館 ☎7164 1811

子ども土曜わくわくスクール

とき 12月20日・1月17日・2月21日・3月27日の各土曜日午前10時～正午(計四回)

ところ 中央公民館

対象 市内在住の小学四年生、先着十五人

内容 クリスマス飾り作り、マネゲーム、施設でのボランティア体験など

費用 一回三百円程度

申し込み 12月2日(火)午前9時から、中央公民館へ電話が直接

現在、中央公民館 ☎7164 1811

ゲーム訪問中学生を募集

とき 3月25日(木)30日(火)

対象 次の条件をすべて満たす中学生、八人

- ① 12月1日現在、本人と保護者が一年以上市内に在住している
- ② 英語と国際交流活動に興味がある
- ③ 満六歳以降の海外滞在期間が通算六カ月未満の費用負担ができる
- ④ 事前オリエンテーションにすべて参加できる(原則ホストとしてゲーム中学生を受け入れられる(来年4月))

申し込み 国際交流案内 ☎132 2101

柏市国際交流協会事務局(市役所第二庁舎三階)で配布する応募書類に必要事項を書いて、課題作文を添えて、12月15日(月)～17日(水)に同協会事務局へ本人が直接持参を

選考方法 書類

説明会 12月7日(日)午後2時から中央公民館で

応募者は必ず出席を

国際交流案内 ☎7167 0941

「パソコンおやこ探検隊希望」と明記し、住所・親子の氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市目八二二 柏市中央公民館へ、12月18日(木)までに郵送(必着) 応募は一組一週、以前受講したかたは不可、応募者多数の場合は抽選

問い合わせ 中央公民館 ☎7164 1811

子どもたごり教室

とき 1月17日(土)

ところ 中央公民館

対象 市内在住の小学四年生、先着十五人

内容 たごり作り、新春たごり大会に参加します

費用 無料

申し込み 12月2日(火)午前9時から、中央公民館へ電話が直接

現在、中央公民館 ☎7164 1811

子ども土曜わくわくスクール

とき 12月20日・1月17日・2月21日・3月27日の各土曜日午前10時～正午(計四回)

ところ 中央公民館

対象 市内在住の小学四年生、先着十五人

内容 クリスマス飾り作り、マネゲーム、施設でのボランティア体験など

費用 一回三百円程度

申し込み 12月2日(火)午前9時から、中央公民館へ電話が直接

現在、中央公民館 ☎7164 1811

ゲーム訪問中学生を募集

とき 3月25日(木)30日(火)

対象 次の条件をすべて満たす中学生、八人

- ① 12月1日現在、本人と保護者が一年以上市内に在住している
- ② 英語と国際交流活動に興味がある
- ③ 満六歳以降の海外滞在期間が通算六カ月未満の費用負担ができる
- ④ 事前オリエンテーションにすべて参加できる(原則ホストとしてゲーム中学生を受け入れられる(来年4月))

申し込み 国際交流案内 ☎132 2101

クリスマス親子見学ツアー

とき 12月24日(水)25日(木)午後2時～4時

ところ アサヒ飲料柏工場(根戸新田)

定員 各日先着五十人

費用 無料

内容 工場見学、デザート作りなど

申し込み アサヒ飲料柏工場へ電話で

問い合わせ ☎132 2101

親子もちつき体験

とき 12月20日(土)・21日(日)午前10時～正午と午後1時半～3時半

ところ あげほの山農業公園

対象 市内在住の親子、各回先着8組

内容 ① きねとうすでもちつき体験、② 試食、③ 丸もち、のしもちへの加工(3.5キログラム程度持ち帰り)

費用 1家族2,000円

申し込み 12月2日(火)午前9時から、あげほの山農業公園へ電話が直接

問い合わせ ☎7133 8877

冬のみ見で雪ん子になるう！只見町ふるさと雪まつりツアー

とき 2月14日(土)～15日(日) 1泊2日

ところ 福島県南会津郡只見町

対象 市内在住のかた、30人程度 原則として3～7人の家族がグループ、未成年者だけは不可

内容 ふるさと雪まつりへの参加など

費用 10,000円(小学生以下は8,000円) 往復貸切バス、1泊3食付き

申し込み 往復はがきに「只見ツアー参加希望」と明記し、参加者全員の住所・氏名・性別・生年月日・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277-8505 柏市役所市民活動推進課内柏市ふるさと交流協会事務局へ、12月15日(月)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

参加者には後日、説明会を行います

問い合わせ 市民活動推進課内柏市ふるさと交流協会事務局 ☎7167 1126

みんなぞろぞろって盛り上がるろう！

あいあいクリスマス

とき 12月14日(日)午前10時～午後3時

ところ ほのぼのプラザ

内容 クリスマス・コンサート、パソコンカード作成、ふれあい囲碁大会など

費用 無料

申し込み 当日、会場へ直接

その他 車で来場はご遠慮ください

問い合わせ ☎7170 5570

クリスマスコンサート

とき 12月14日(日)午後2時～3時半

ところ アミューゼ柏

定員 先着400人

演出 よこすかウインドアンサンブル

内容 クリスマス・フェスティバル、ロンドンデリーの歌、ひよっこりひょうたん島、世界に一つだけの花、ディズニープリンセスメドレー、あし笛の踊りなど

費用 無料

申し込み 当日、会場へ直接

問い合わせ ☎7144 5363

情報館

INFORMATION

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

お知らせ

トイレ改修費の一部を助成

市では、公共下水道と同様の排水・処理施設を備えたミニミニ・プラント(集中合併浄化槽)を管理する組合や町会・自治会など、下水道類似施設の改築・修繕に必要な経費の一部を助成していません。該当する団体は、1月中旬に申請してください。

助成の要件 次のすべての要件を満たす施設で、平成15年1月1日～12月31日に、工事と代金の支払いが完了しているもの①五十人以上以上である②設置してから十年以上経過している③貸舎・社宅等、社員などの福利厚生のための住宅や公営住宅以外に設置されている④下水道法第一〇条に規定する排水設備(宅地内の排水設備)である⑤これに準じるもの以外である⑥商店・工場等の営業用以外である(大部分が住居の店舗併用住宅は対象)⑦公共下水道の供用開始区域以外の区域に設置されている

申し込み 下水道総務課(市役所第一庁舎三階)で配布している申請書と次の書類を持って、1月30日(金)までに、下水道総務課へ直接①施設の案内図②申請内容を確認できる書類③施設の改築や修繕にかかる契約書の写し④領収書の写し⑤その他市長が必要と認める書類

こどもルーム・自主学童保育所の入所児童を募集
こどもルームと自主学童保育所では、仕事や病気などで保育ができない保護者の児童をお預かりしています。4月に入所する児童の申し込みを12月1日(月)から受け付けます。対象 4月に小学一～三

年生になる児童 集団保育に不相当と認められた場合など、入所できないこともありす
期間・時間 平成16年4月1日～平成17年3月31日の午後1時半～6時半 土曜日と夏休みなどの長期休業中は午前8時半～午後6時半(日曜日・祝日・年末年始を除く)
申請書の配布 月～金曜日午後1時半～6時半に、入所を希望するこどもルーム(別表1)で、高田こどもルーム入所希望者は柏七小こどもルームで配布
申し込み 申請書と就労証明書を〒277 850 柏市役所児童育成課

平成16年新成人のつどい

とき 1月12日(月)
1回目=午前10時半～11時半(柏二中・柏四中・光ケ丘中・酒井根中・土中・南中部・逆井中・中原中学校区に在住のかた)
2回目=午後2時～3時(柏中・柏三中・柏五中・田中中・富勢中・西原中・松葉中・豊四季中学校区に在住のかた)
ところ 市民文化会館大ホール
対象 昭和58年4月2日～昭和59年4月1日に生まれたかた
その他 ①11月下旬に案内状を発送しました。届いていないかたは、直接会場へご連絡ください。②11月1日以降に柏市へ転入し、参加を希望するかたは、社会教育課へご連絡ください
社会教育課 ☎7167 7638

バーベキューガーデンの営業日の変更

あけぼの山農薬公園内にある「バーベキューガーデン」の営業日が、次のとおり変更になります。
変更期間 2月29日(日)まで
営業日 土・日曜日 祝日
12月28日(日)～1月4日(日)は休業
開園課 ☎7167 1143
52202
内容 育児・介護・家事サービス・保育サポートに関する情報を提供します
その他 情報の一部をインターネットでも見られます(http://www.2020n.jp)
開園課 ☎043 2295

昭和8年(1933年)1月1日生まれたのかたへ
1月から利用できる高齢者給付証を交付します。
診療を受けるときは、被保険者証とこの通知をお示しください。
発送予定日 12月11日(木)
関係課 ☎7167 1129

詳しくは問い合わせを
高年齢者支援課 ☎7167 1135
千葉東生涯センター ☎043 24705
21010(フリースペース)
テレフォン

今月公開される審議会等

Table with 3 columns: 名称, とき, ところ. Lists various public meetings and their schedules.

表2 自主学童保育所

Table with 3 columns: 保育所名, 所在地, 電話番号. Lists independent children's day care centers.

下水道が使えます

青葉台一丁目の一部、二・三ヘクタールで新たな下水管が使用されます。この区域にお住まいのかたは、汚水を下水道に流すための工事を行うべく、いよいよ取り替えが完了し、下水道が使用できるようになりました。
(市役所第一庁舎三階) 下水道総務課 ☎7167 1409

表1 こどもルーム

Table with 3 columns: ルーム名, 所在地, 入所対象校. Lists children's rooms and their respective schools.

市民相談
相談日が祝日、休日、年末年始に当たるときは休みです。また、都合により休みの場合がありまますので、事前に確認してください。
法律相談(予約制)
(月)・(水)と第2を除く(木)
9:30～15:30、市役所相談室
予約はそれぞれ前週(木)9:00から広報広聴課 ☎7167 1119
夜間法律相談(予約制)
第2(木)18:10～20:30
アミューゼ柏
予約は前週(木)9:00から広報広聴課 ☎7167 1119

人権相談・行政相談
市・第3(木)10:00～15:00
市役所相談室
広報広聴課 ☎7167 1119
登記相談
第2(木)10:00～15:00
市役所相談室
広報広聴課 ☎7167 1119
不動産お困りごと相談
市・第3(木)10:00～15:00
市役所相談室
広報広聴課 ☎7167 1119
身体障害者更生相談
電話・面接
第1・第3(木)10:00～15:00
教育福祉会館1階医療室 ☎7164 2911
知的障害者更生相談
電話・面接
第2・第4(木)10:00～15:00
教育福祉会館1階医療室 ☎7164 2911

心の健康相談(予約制)
12月12日(金)13:00～14:45・12月19日(金)13:30～15:30
教育福祉会館、先着3人程度
障害福祉課 ☎7167 1243
ひきこもり相談
①(月)～(金)9:00～17:00
障害福祉課 ☎7167 1136
健康推進課 ☎7164 3333
高齢者支援課 ☎7167 1135
家庭児童相談室 ☎7167 1458
②心配ごと相談でも受け付けます
ボランティア相談
祝日を除く毎日9:00～17:00
教育福祉会館1階ボランティアセンター ☎7165 0880
住宅リフォーム相談
12月14日(日)13:15～16:15
アミューゼ柏
建築住宅課 ☎7167 1147

緑の相談
第2・第4(土)10:00～16:00
北柏ふるさと公園管理事務所(電話相談可も)
柏市みどりの基金 ☎7160 3120
相ワークプラザの相談
(月)～(金)9:00～16:00
柏パートナーバンク ☎7145 6114
高齢者職業相談 ☎7145 8542
能力開発・就業支援相談 ☎7146 0880
消費生活相談
(月)～(金)9:00～16:30
消費生活センター ☎7164 4100
外国人のための相談
中国語・スペイン語・英語
英語・毎日(月)～(木) 毎週(水)
スペイン語・毎週(水)と第1・3(月)
時間は13:00～17:00
国際交流室 ☎7167 0941

少年相談
(月)・祝日を除く毎日9:00～17:00
少年補導センター ☎7164 7571
家庭児童相談
(月)～(金)9:00～16:00
家庭児童相談室 ☎7167 1458
学校・家庭教育相談
(月)～(金)9:00～16:00
教育相談室 ☎7167 4152
教育・幼児教育相談
電話・面接(予約制)
(月)～(金)9:00～16:00
教育研究所 ☎7145 7778
子育てにここにご電話相談
☎7162 2525(健康推進課)
(月)～(金)9:00～17:00
こども「やまびこ」電話柏
(話を聞いてもらいたいとき)
☎7166 8181(少年補導センター)
(月)・祝日を除く毎日13:00～17:00

健康 12月

健康推進課 ☎7164-3333

ポリオの予防接種	5日(金)・17日(水)いずれも午後1時半～2時20分、保健センター。生後3カ月～7歳5カ月児。予診票・母子健康手帳・スリッパの持参を
もぐもぐ・かみかみ(離乳食)教室(予約制)	5日(金)午前10時半～正午=増尾近隣センター、19日(金)午前10時半～正午・午後1時半～3時(もぐもぐコースだけ)=アミュゼ柏、1歳3カ月児程度までの子どもと保護者、妊婦のかた。母子健康手帳・スプーン・皿の持参を
マタニティークッキング教室(予約制)	8日(月)午前10時半～午後1時、保健センター 妊婦と家族。費用600円。エプロン・三角きん・米半カップ・母子健康手帳の持参を
食事(栄養)相談(予約制)	日時は申込時に決定。健康管理センター 糖尿病の病態別の食事相談が必要なかた
かしわ歯科相談室	18日(木)午後1時半～3時、教育福祉会館 市内在住のかた 子どもは母子健康手帳、40歳以上のかたは健康手帳、歯磨き指導を受けるかたは歯ブラシの持参を
健康づくり相談(予約制)	2日(火)=高田近隣センター、8日(月)=松葉近隣センター・旭町近隣センター、19日(金)=光ヶ丘近隣センター、24日(水)=新富近隣センター。いずれも午前9時半～10時15分・11時19日(金)=永楽台近隣センター、26日(金)=増尾近隣センター。いずれも午後1時半～2時15分・3時 市内在住の64歳までで、基本健康診査・女性の健康診査、人間ドック等の結果が生活習慣改善を要するかた
献血キャンペーン	14日(日)・23日(水)・28日(月)いずれも午前10時半～11時15分・午後0時半～4時=柏駅東口ハウディーモール駅前交差点付近(みずほ銀行・三井住友銀行前)、16～64歳(成分献血は18歳から)で健康なかた

通知が届いていない場合はご連絡を
 ▶1歳6カ月児健康診査(平成14年5月生まれ)=2日(火)・3日(水)・10日(水)・11日(木)
 ▶3歳児健康診査(平成12年6月生まれ)=4日(木)・9日(火)・18日(木)
 ▶幼児のむし歯予防教室(平成13年12月生まれ)=5日(金)・15日(月)・17日(水)

夜間・休日に急病になったら

▶夜間...内科・小児科☎7163 0119(午後7時～午前8時) 午後10時以降は音声案内
 ▶日曜日・祝日...歯科☎7164 8114(午前10時～午後3時) 歯科以外☎7163 0119(午前9時～午後5時) 音声案内

柏保健所 ☎7167-1255

心の健康相談(予約制)	5日(金)・8日(月)・17日(水)・22日(月)午後2時～4時、柏保健所 精神障害などで悩んでいるかた、家族
アルコール悩みごと相談(予約制)	1日(月)午後2時～4時、柏保健所 アルコール問題を抱えたかた、家族
女性クリニック(予約制)	婦人科 9日(火) 内科 16日(火)、午後1時半～3時 柏保健所
未熟児等発達相談(予約制)	25日(木)午後1時～2時、柏保健所 発達の遅れが心配な1歳ぐらゐまでの乳幼児
療育相談	25日(木)午後1時～2時、柏保健所 整形外科的な心配のある18歳未満の乳幼児・児童 母子健康手帳の持参を

会員募集

油煙リサイクル「あかたんぽぽ」
 月三回(月)・アミュゼ柏
 初心書(月)・アミュゼ柏
 大正琴・季の会、第一・
 四(火)15時・アミュゼ柏 初
 ・中級者歓迎 ☎三三三三三三

着付サカール 第一・三(月) 10時 榎近寺 女
 ・(由)10時 榎近寺 女
 打琴☎7169 22528

犬・猫差し上げます
 猫 生後三カ月の雑種 雄
 一匹(白黒) 平井☎7139 65615

催し

県税の休日納税窓口を開設
 とぎ 12月21日(日) 午前9時～午後5時
 とぎ 柏県税事務所 東葛飾支庁税務課(松戸)

市(人)自動車税事務所(千葉市)
 内容 自動車税等の県税の収納 納税相談
 柏県税事務所☎714 71231
 71231

福祉のしごと就職フェア・もちほ
 とぎ 12月6日(土) 午後0時半～3時半
 とぎ 幕張メッセ(千葉市)
 対象 社会福祉関係の事業者と就職希望者
 詳しくは問い合わせを
 千葉県福祉人材センター ☎043 248 1294

「筆ワークショップ」演奏会
 とぎ 1月18日(日) 午後2時～3時
 とぎ さわかちば県民プラザ
 費用 無料
 申し込み 当日、会場へ 直接 問い合わせは県民プラザ 事務課☎7140 8615

**「コンサート希望」と明記し、住所・氏名・年齢・職業・電話番号(二人で入場希望のかたは二人分)と返信面のおて先を書いて、〒277 8539 新十倉二五三協同センター・ニクイヤコンサート事務局へ、12月19日(金)までに郵送で(当日消印有効)応募は二組一通、応募者多数の場合は抽選
 同コンサート事務局☎7133 6666**

求人

医療公社の職員

職種・募集人員 看護師(常勤・非常勤)各一人
 介護職員(非常勤)一人
 勤務場所 看護師はみんく訪問看護ステーション、介護職員は介護老人保健施設「はみんく」
 勤務時間 常勤 月々金曜日午前8時半～午後5時
 採用予定日 相談による
 申し込み 写真を張った履歴書を〒277 0826 柏市医療公社の規定による
 賞金 柏市医療公社の規定による
 常勤 相談による
 15分・土曜日前8時半(午後0時半(交代制)) 非常勤 相談による

伝言板

催し・講習会
 山倉えり子元衆議院議員講演会「家族愛を語る」 12/14(日)16時 柏市聴能演習ホール 上欄☎7134 5060

墨彩で年賀状を描いてみませんか 12/11(日)13時15時 墨彩☎7138 8450
 男子。千円、12/8までに申し込みを、片桐☎7131 3891

舞踊フリーダンスのクリスマスパーティー 12/23(日)16時 柏市アミュゼ柏 ☎7143 5070

新柏管弦楽団 Concert 5th 12/7(日)16時 市民文化会館 九(月)二(日)7163 4548

柏市山音写真会「日本の楳田写真展」スライド見学会 12/6(日)18時 20時 中公 無料 相内☎090 333 7061

野・山・花写真展の会 風景写真展 12/7(日)19時 18時 中公 無料 相内☎090 333 7061

> 12/5(日)13時15分 アミュゼ柏 一回150円(原則月一回) 全米回。登0 6173 12440

東京女子大名誉教授井口登美子講演会「楽しい健康長寿になる秘訣」 12/17(日)12時 男。無料 望月☎7143 22445

油煙リサイクル「あかたんぽぽ」
 月三回(月)・アミュゼ柏
 初心書(月)・アミュゼ柏
 大正琴・季の会、第一・
 四(火)15時・アミュゼ柏 初
 ・中級者歓迎 ☎三三三三三三

着付サカール 第一・三(月) 10時 榎近寺 女
 ・(由)10時 榎近寺 女
 打琴☎7169 22528

犬・猫差し上げます
 猫 生後三カ月の雑種 雄
 一匹(白黒) 平井☎7139 65615

近セ=近隣センター、中公=中央公民館、教福=教育福祉会館、県柏=さわかちば県民プラザ、⊕=入会金、⊙=月会費、⊚=年会費

みんなで歩くと楽しいね

手賀沼ふれあいウォーク



日中汗ばむくらいの陽気となった11月16日、今年で6回目となる「手賀沼ふれあいウォーク2003」が行われました。参加者は子どもから高齢者まで約5,000人。午前9時

半に柏ふるさと公園をスタートし、手賀沼を眺めながら、ほおを伝わる風に気持ち良さそうに歩いていました。今回初お目見えした「ふれあいジャンケン・ネーム集めゲーム」は、行き交う人とジャンケンをして、勝った人は負けた人に名前を書いてもらうというもの。歩く先々に「じゃんけんぱんぱん」の音が響いて、ふれあいの輪が広がっていました。



⑦ ポインセチア

街がクリスマスモードに色になるこの時期。花屋の店頭に並ぶのがポインセチアだ。その赤と緑のコントラストはクリスマスの花として定着した感すらある。

そもそもクリスマス色がなぜ赤と緑なのかという点には諸説あるようだ。緑はツミの木やヒイラギなど常緑樹の色を表し、枯

れることのない永遠の命・希望をもたらす色とされる。また、赤はイエスが十字架に架けられて流した血に見立てられている。太陽の炎や生命力を表すともいわれる。

贈り物として金や銀のリボンが掛けられると一層華やかになるポインセチア。昨年「わあ、きれー」と温かく迎えられた我が家のポインセチアも、愛情のかけ方を間違ったたが枯れてしまった。

正しく育てれば翌年以降も楽しめるが、毎年鮮やかな赤色を出すには少々手を掛ける必要がある。実はこの赤い部分は花ではなく苞(ほう)といって花芽を包む葉。苞の長さが1時間以下になると花芽がつき、苞が赤くなる。クリスマス前後に、赤くするには9月



苞が白や桃色の品種もある。ポインセチアはメキシコ原産。



大きな駅にびっくり つくばエクスプレス視察会

東京・秋葉原と茨城県・つくばを結ぶ「つくばエクスプレス」。平成17年秋の開業を目指し工事が進められています。工事の進捗よく状況などを沿線住民のかたに見てもらおうと、11月14日に視察会が行われました。47人の参加者は、茨城県守谷市にある総合基地などを見学した後、市内の「柏の葉キャンパス」駅(写真)に到着。外壁のパネルが張られた駅舎に思わず「大きいね～」と見上げる人も。一行はこの後、地下駅となる東京・秋葉原駅を見学し視察を終えました。

和の音色に時を忘れて

市役所でロビーコンサート



もっと気軽に音楽に親しんでみませんか。11月21日、市役所第2庁舎のロビーで、尺八と三味線による「ときめきロビーコンサート」が開かれました。普段、なかなか耳にする機会がない和楽器の音色や唄(うた)に、訪れたかたは時を忘れて聴き入っていました。

流行発信地 柏！

ストリートコレクション



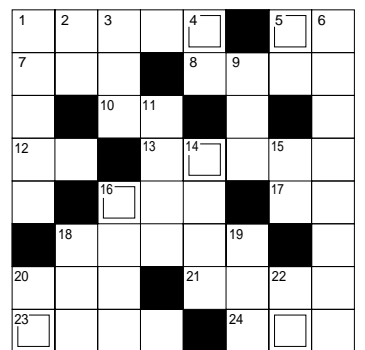
柏発のファッションを全国へ。今回で3回目となるファッションコンテスト「ストリートコレクションKASHIWA2003」が11月16日、柏駅東口サンサン広場で行われました。新たにデザイン部門も加わり、参加者はファッション部門27人、デザイン部門46組に。お母さんの古着を利用したり、パンツに魚がたくさん住む手賀沼をデザインしたりと皆個性的なファッションで登場。この中から将来活躍するモデルやデザイナーが生まれるかも...

応募方法

はがきに、答えと今号の感想や意見、住所・氏名・年齢・職業・電話番号・希望する賞品名を書いて、〒277-8505 柏市役所広報広聴課へ(12月15日(月)まで)に郵送で(必着)。正解者の中から抽選で、五人のかたに柏レイソルグッズ(五人のかたに図書券と妙川美術工芸館入場券二枚をプレゼント)。11月1日迄の正解は「3」が正解でした。応募総数は「三」回二十九通。当選者の発表は、賞品の発送をもって代えさせていただきます。問広聴課電話7167 1119

- タテのカギ
- 毎年好評 手賀沼
 - (ヒントは上回)
 - 根からの養分の通り道
 - 料理方法が書いてある
 - 経理に必要 簿式
 - 話が早い、かあゆの仲間
 - 市役所内の
 - は抽選です(ヒントは右回)
 - 新しい証 結婚
 - 多種多様な知識
 - これを拡大し集積回復
 - 舞踏のこころ
 - いろいろな彫りこ
 - 舞踏
 - クリスマスの定番料理
 - ラスト
 - 期末テスト直前も
 - う一回だけななや
 - 奥門にもなるもの
 - 力が踏みます
 - 原酒を造る大工船
 - 酒・タバコは
 - 品
- ヨコのカギ
- 1501がいっすまだ
 - だ
 - 相撲で買はるうへ
 - 俵(たわら)の「三」回を
 - 残す
 - 車に「三」回を入れる
 - 冷めると「三」回半
 - イタリヤのお好み焼き
 - みずには「三」回半
 - 危険を冒した行動
 - カヌーの渡り例
 - 大地震で
 - スリッパで
 - 危なげなく確かな
 - 靴心も切れた
 - なや
 - ある意味

パズルの時間



二重マスの6文字を並べ替えて一つの言葉にしてください